

LUẬT SƯ HOẶC BÊN KHÔNG CÓ LUẬT SƯ: _____ SỐ LUẬT SƯ ĐOÀN TIỂU BANG: _____ TÊN: _____ ĐỊA CHỈ: _____ THÀNH PHỐ: _____ TIỂU BANG: _____ SỐ ZIP: _____ SỐ ĐIỆN THOẠI: _____ SỐ FAX: _____ ĐỊA CHỈ EMAIL: _____ LUẬT SƯ CỦA (tên): _____	DÀNH RIÊNG CHO TÒA Chỉ nhằm mục đích thông tin Không nộp lên tòa.
TÒA THƯỢNG THẨM CALIFORNIA, QUẬN ĐỊA CHỈ: _____ ĐỊA CHỈ GỬI THƯ: _____ THÀNH PHỐ VÀ SỐ ZIP: _____ TÊN CHI NHÁNH: _____	SỐ VỤ VIỆC: Không nộp lên tòa
NHÂN DÂN TIỂU BANG CALIFORNIA kiện BỊ CÁO: _____ NGÀY SINH: _____	DÀNH RIÊNG CHO TÒA NGÀY: _____ GIỜ: _____ PHÒNG: _____

KIẾN NGHỊ HỦY BỎ BẢN ÁN KẾT TỘI HOẶC HÌNH PHẠT

- ☐ Bộ Luật Hình Sự, § 1016.5
 ☐ Bộ Luật Hình Sự, § 1473.7(a)(1)
 ☐ Bộ Luật Hình Sự, § 1473.7(a)(2)
☐ Bộ Luật Hình Sự, § 1473.7(a)(3)

Hướng dẫn — Đọc kỹ nếu quý vị tự nộp đơn kiến nghị này cho chính mình

- Thuật ngữ “Bên Kiến Nghị” được sử dụng trong mẫu đơn này dùng để chỉ người đang yêu cầu được xem xét.
- Kiến nghị này phải được viết tay rõ ràng bằng viết mực hay được đánh máy. Đảm bảo tất cả các câu trả lời đều đúng và chính xác. Nếu quý vị đưa ra một lời khai mà quý vị biết là sai sự thật, quý vị có thể bị kết tội khai man (nói dối khi đã tuyên thệ).
- Quý vị phải nộp một kiến nghị riêng biệt cho từng số vụ việc riêng biệt.
- Điền thông tin theo yêu cầu. Nếu cần thêm không gian, hãy thêm một trang bổ sung và ghi chú rằng câu trả lời của quý vị được “tiếp tục tại trang phụ đã thêm”, hoặc sử dụng *Phụ Đính vào Mẫu Đơn của Hội Đồng Tư Pháp* (mẫu đơn MC-025) làm trang bổ sung.
- Tổng đạt kiến nghị cơ quan công tố.
- Một luật sư nộp kiến nghị này thay mặt cho một bên kiến nghị, dựa trên khiếu nại theo Bộ Luật Hình Sự mục 745(a)(1) hay (2) liên quan đến hành vi của một viên chức thực thi pháp luật, phải tổng đạt đơn kiến nghị đó cho cơ quan thực thi pháp luật mà tuyển dụng viên chức đó.
- Nộp kiến nghị tại tòa thượng thẩm thuộc quận nơi bản án kết tội hoặc hình phạt đã được tuyên.** Chỉ cần nộp bản kiến nghị gốc, trừ khi các quy định địa phương yêu cầu nộp thêm các bản sao.
- Thông báo bằng văn bản cho thư ký tòa án nếu quý vị thay đổi địa chỉ sau khi nộp đơn kiến nghị.

1. Đơn kiến nghị này liên quan đến một bản án kết tội hoặc hình phạt trong số vụ việc _____ . Vào (ngày): _____
 , Bên Kiến Nghị đã bị kết tội vì phạm các tội danh sau đây (liệt kê tất cả các tội danh có trong bản án kết tội):

BỘ LUẬT	MỤC	LOẠI TỘI DANH (trọng tội, khinh tội hoặc vi phạm hành chính)

Nếu quý vị cần thêm không gian để liệt kê các tội danh, hãy sử dụng *Phụ Đính kèm theo Mẫu Đơn của Hội Đồng Tư Pháp* (mẫu đơn MC-025) hoặc bất kỳ trang bổ sung nào khác.



NHÂN DÂN TIỂU BANG CALIFORNIA kiện BỊ CÁO:

Chỉ nhằm mục đích thông tin

SỐ VỤ VIỆC:

Không nộp lên tòa2. ☐ **KIỆN NGHỊ THEO BỘ LUẬT HÌNH SỰ MỤC 1016.5**a. **CƠ SỞ YÊU CẦU CỨU XÉT:** Bên Kiến Nghị yêu cầu cứu xét dựa trên các lý do sau:

- (1) Trước khi chấp nhận lời nhận tội hoặc không phản đối với hành vi phạm tội, tòa án đã không thông báo cho Bên Kiến Nghị biết rằng bản án kết tội có thể gây ra các hậu quả liên quan đến di trú, theo yêu cầu của Bộ Luật Hình Sự mục 1016.5(a).
- (2) Bản án kết tội dựa trên lời nhận tội hoặc không phản đối có thể dẫn đến các hậu quả liên quan đến di trú cho Bên Kiến Nghị, bao gồm khả năng bị trục xuất, bị từ chối nhập cảnh vào Hoa Kỳ, hoặc bị từ chối nhập tịch.
- (3) Bên Kiến Nghị có khả năng đã không nhận tội hoặc không phản đối nếu tòa án đã thông báo cho Bên Kiến Nghị về những hậu quả liên quan đến di trú của việc nhận tội này. (*People v. Arriaga* (2014) 58 Cal.4th 950.)

b. **Dữ Kiện Hỗ Trợ**

Hãy kể câu chuyện của quý vị. Mô tả các sự kiện mà quý vị cáo buộc liên quan đến (1) việc tòa án không thông báo cho quý vị về hậu quả liên quan đến di trú, (2) các hậu quả liên quan đến di trú có thể xảy ra, và (3) khả năng quý vị sẽ không nhận tội hoặc không phản đối nếu quý vị đã được tòa án thông báo về hậu quả liên quan đến di trú. (*Nếu cần, hãy đính kèm thêm trang.*) Quý vị có thể sử dụng Phụ Đính kèm theo Mẫu Đơn của Hội Đồng Tư Pháp (*mẫu đơn MC-025*) nếu có đính kèm thêm các trang. Nếu có sẵn, hãy đính kèm các bản khai, hồ sơ liên quan, bản ghi chép phiên tòa hoặc các tài liệu khác nhằm hỗ trợ cho yêu cầu.)

3. ☐ **KIỆN NGHỊ THEO BỘ LUẬT HÌNH SỰ MỤC 1473.7(a)(1), Sự Vô Hiệu Về Mặt Pháp Lý Với Hậu Quả Thực Tế hay Tiềm Ẩn Liên Quan Đến Di Trú**

Bên Kiến Nghị hiện không đang bị giam giữ hình sự trong vụ việc được đề cập tại khoản 1 (việc giam giữ hình sự bao gồm việc đang bị giam giữ tại nhà giam hoặc nhà tù, hoặc đang được tại ngoại có bảo lãnh, chịu quản chế, chịu sự giám sát bắt buộc, chịu sự giám sát cộng đồng sau khi mãn hạn tù (PostRelease Community Supervision, PRCS), hoặc được phóng thích có điều kiện).

a. **CĂN CỨ YÊU CẦU CỨU XÉT:** Bên Kiến Nghị yêu cầu cứu xét dựa theo những lý do sau:

Bản án kết tội hoặc hình phạt không có giá trị pháp lý do tồn tại một sai sót gây bất lợi (một sai lầm gây hại) đã làm tổn hại đến khả năng của Bên Kiến Nghị trong việc hiểu một cách thấu đáo, bảo chữa, hoặc tự nguyện chấp nhận các hậu quả bất lợi thực tế hay tiềm ẩn liên quan đến di trú phát sinh từ một bản án kết tội hoặc hình phạt. (Lưu ý: Việc xác định tính vô hiệu về mặt pháp lý có thể, *nhưng không bắt buộc phải* bao gồm kết luận về sự hỗ trợ pháp lý không hiệu quả của luật sư.) Nếu quý vị khiếu nại rằng bản án kết tội hoặc hình phạt dành cho quý vị là vô hiệu do sự hỗ trợ pháp lý không hiệu quả của luật sư, thì trước khi phiên điều trần về kiến nghị này được tổ chức, quý vị (hoặc công tố viên) phải gửi thông báo kịp thời đến vị luật sư mà quý vị cho rằng đã hỗ trợ không hiệu quả trong việc đại diện cho quý vị.



NHÂN DÂN TIỂU BANG CALIFORNIA kiện BỊ CÁO:

SỐ VỤ VIỆC:

Chỉ nhằm mục đích thông tin**Không nộp lên tòa****3. b. Dữ Kiện Hỗ Trợ**

Hãy kể câu chuyện của quý vị. Những dữ kiện nào cho thấy có sai sót gây bất lợi? Cung cấp thông tin chứng minh rằng bản án kết tội hoặc hình phạt mà quý vị đang khiếu nại hiện đang gây ra, hoặc có khả năng gây ra, việc quý vị bị trục xuất khỏi Hoa Kỳ, hoặc việc đơn xin hưởng quyền lợi nhập cư, tư cách pháp lý, hay nhập tịch của quý vị bị từ chối.

LƯU Ý: Quý vị phải *nêu các dữ kiện, không phải kết luận*. Ví dụ: nếu khiếu nại về việc được luật sư hỗ trợ không hiệu quả, quý vị phải trình bày các dữ kiện cụ thể cho biết chi tiết về những gì luật sư đã làm hoặc đã không làm, và việc đó đã ảnh hưởng như thế nào đến bản án kết tội hoặc hình phạt dành cho quý vị.

Lưu ý: Tòa án mặc nhiên coi bản án kết tội hoặc hình phạt của quý vị là không có giá trị pháp lý nếu:

- (1) quý vị đã nhận tội hoặc không phản đối dựa trên một đạo luật quy định rằng việc bắt giữ và kết tội sẽ được xem như chưa từng xảy ra nếu các yêu cầu cụ thể đã được hoàn tất;
- (2) quý vị đã hoàn tất các yêu cầu cụ thể đó; và
- (3) mặc dù đã hoàn tất các yêu cầu đó, việc quý vị nhận tội hoặc không phản đối đã, hoặc có khả năng sẽ bị sử dụng làm cơ sở dẫn đến những hậu quả bất lợi liên quan đến di trú.

(Nếu cần thiết, hãy đính kèm thêm các trang. Quý vị có thể sử dụng Phụ Đính kèm theo Mẫu Đơn của Hội Đồng Tư Pháp (mẫu đơn MC-025) nếu có đính kèm thêm các trang. Nếu có sẵn, hãy đính kèm các bản khai, hồ sơ liên quan, bản ghi chép phiên tòa hoặc các tài liệu khác nhằm hỗ trợ cho yêu cầu.)

c. Sự Thận Trọng Hợp Lý (đánh dấu mọi lựa chọn phù hợp)

- (1) (a) ☐ Vào (ngày): _____, Bên Kiến Nghị đã nhận được thông báo phải trình diện tại tòa án di trú, hoặc một thông báo khác từ các cơ quan di trú, trong đó nêu rằng bản án kết tội hoặc hình phạt là căn cứ để trục xuất, hoặc là căn cứ để từ chối đơn xin hưởng quyền lợi di trú, tư cách cư trú hợp pháp, hoặc nhập tịch.
- (b) ☐ Bên Kiến Nghị chưa nhận được thông báo phải trình diện tại tòa án di trú hoặc bất kỳ thông báo nào khác từ các cơ quan di trú như đã mô tả ở trên.
- (2) (a) ☐ Vào (ngày): _____, Bên Kiến Nghị đã nhận được thông báo rằng một lệnh trục xuất cuối cùng đã được ban hành đối với Bên Kiến Nghị, dựa trên bản án kết tội hoặc hình phạt mà Bên Kiến Nghị đang tìm cách hủy bỏ.
- (b) ☐ Bên Kiến Nghị chưa nhận được thông báo trục xuất cuối cùng như được mô tả ở trên.

(Nếu quý vị đang yêu cầu bỏ nhiệm luật sư, quý vị có thể bỏ qua khoản sau, 3c(3).)

- (3) Kiến nghị này có thể bị bác bỏ do sự chậm trễ trong việc nộp đơn. Nếu quý vị đã nhận được cả hai thông báo được đề cập ở trên, hãy giải thích lý do tại sao quý vị đã không nộp và không thể nộp kiến nghị này sớm hơn. Nếu quý vị đã nhận được cả hai thông báo trước khi đạo luật này có hiệu lực vào ngày 1 tháng 1 năm 2017, thì quý vị đã biết đến đạo luật này vào thời điểm nào? Đã có sự việc nào xảy ra khiến cho quý vị có lý do tìm kiếm sự cứu xét đối với bản án kết tội của mình không?



NHÂN DÂN TIỂU BANG CALIFORNIA kiện BỊ CÁO:

SỐ VỤ VIỆC:

Chỉ nhằm mục đích thông tin**Không nộp lên tòa**4. ☐ **KIỆN NGHỊ THEO BỘ LUẬT HÌNH SỰ MỤC 1473.7(a)(2), : Bằng Chứng Mới Được Phát Hiện Chứng Minh Sự Vô Tội Thực Sự**

Bên Kiến Nghị hiện không đang bị giam giữ hình sự trong vụ việc được đề cập tại khoản 1 (việc giam giữ hình sự bao gồm việc đang bị giam giữ tại nhà giam hoặc nhà tù, hoặc đang được tại ngoại có bảo lãnh, chịu quản chế, chịu sự giám sát bắt buộc, chịu sự giám sát cộng đồng sau khi mãn hạn tù (PRCS), hoặc được phóng thích có điều kiện).

a. **CƠ SỞ YÊU CẦU XEM XÉT: Bên Kiến Nghị yêu cầu cứu xét dựa trên các lý do sau:**

- (1) Có bằng chứng mới được phát hiện chứng minh sự vô tội thực sự, đòi hỏi phải hủy bỏ bản án kết tội hoặc hình phạt theo quy định của pháp luật hoặc vì lợi ích của công lý.
- (2) Bên Kiến Nghị phát hiện bằng chứng mới chứng minh sự vô tội thật sự vào (ngày):

b. **Dữ Kiện Hỗ Trợ**

Hãy kể câu chuyện của quý vị. Mô tả bằng chứng mới được phát hiện và cách thức nó chứng minh sự vô tội thực sự của quý vị. Giải thích lý do tại sao quý vị không thể phát hiện bằng chứng này vào thời điểm xét xử vụ việc. Giải thích lý do tại sao quý vị đã không nộp và không thể nộp kiến nghị này sớm hơn. *(Nếu cần thiết, hãy đính kèm thêm các trang. Quý vị có thể sử dụng Phụ Đính kèm theo Mẫu Đơn của Hội Đồng Tư Pháp (mẫu đơn MC-025) nếu có đính kèm thêm các trang. Nếu có sẵn, hãy đính kèm các bản khai, hồ sơ liên quan, bản ghi chép phiên tòa hoặc các tài liệu khác nhằm hỗ trợ cho yêu cầu.)*

5. ☐ **KIỆN NGHỊ THEO BỘ LUẬT HÌNH SỰ MỤC 1473.7(a)(3), Bản Án Kết Tội hay Hình Phạt Dựa Trên Chứng Tộc, Sắc Tộc hay Nguồn Gốc Quốc Gia, Vi Phạm Bộ Luật Hình Sự mục 745(a) (Đạo Luật Công Lý Chứng Tộc)**

Bên Kiến Nghị hiện không đang bị giam giữ hình sự trong vụ việc được đề cập tại khoản 1 (việc giam giữ hình sự bao gồm việc đang bị giam giữ tại nhà giam hoặc nhà tù, hoặc đang được tại ngoại có bảo lãnh, chịu quản chế, chịu sự giám sát bắt buộc, chịu sự giám sát cộng đồng sau khi mãn hạn tù (PRCS), hoặc được phóng thích có điều kiện).

a. **Ngày Nộp Hồ Sơ**

Nếu quý vị có khiếu nại về việc vi phạm Đạo Luật Công Lý Chứng Tộc, xin cho biết những điểm nào dưới đây áp dụng cho vụ việc mà quý vị đang đưa ra khiếu nại này *(đánh dấu vào mọi lựa chọn phù hợp)*:

- (1) ☐ Phán quyết chưa có hiệu lực cuối cùng (ví dụ: do có khiếu nại đang chờ giải quyết).
- (2) ☐ Bên Kiến Nghị hiện đang đối mặt với những hậu quả di trú thực tế hay tiềm ẩn liên quan đến bản án kết tội hay hình phạt.
- (3) ☐ Phán quyết đối với một tội đại hình.



NHÂN DÂN TIỂU BANG CALIFORNIA kiện BỊ CÁO:

SỐ VỤ VIỆC:

Chỉ nhằm mục đích thông tin**Không nộp lên tòa**5. b. **CƠ SỞ YÊU CẦU CỨU XÉT:** Bên Kiến Nghị yêu cầu xem xét dựa trên các lý do sau (chọn mọi lựa chọn phù hợp):

- (1) ☐ Thẩm phán, luật sư, viên chức thực thi pháp luật, chuyên gia hoặc bồi thẩm viên trong vụ việc đã thể hiện sự thiên kiến hoặc ác cảm đối với Bên Kiến Nghị dựa trên chủng tộc, sắc tộc hoặc nguồn gốc quốc gia của Bên Kiến Nghị.
- (2) ☐ Trong quá trình xét xử tại tòa, thẩm phán, luật sư, viên chức thực thi pháp luật, chuyên gia hoặc bồi thẩm viên đã sử dụng ngôn ngữ phân biệt chủng tộc liên quan đến chủng tộc, sắc tộc hoặc nguồn gốc quốc gia của Bên Kiến Nghị. (Ngôn ngữ phân biệt chủng tộc không bao gồm việc thuật lại ngôn ngữ do người khác sử dụng có liên quan đến vụ việc, hoặc đưa ra mô tả ngoại hình của nghi phạm một cách trung lập và không thiên vị về chủng tộc.)
- (3) ☐ Bên Kiến Nghị đã bị cáo buộc hoặc bị kết án về một tội danh nghiêm trọng hơn so với các bị cáo thuộc các chủng tộc, sắc tộc hoặc nguồn gốc quốc gia khác, những người đã thực hiện hành vi tương tự và có hoàn cảnh tương đồng; đồng thời, bên công tố đã thực hiện thường xuyên hơn việc theo đuổi hoặc đạt được các bản án kết tội về những tội danh nghiêm trọng hơn đối với những người cùng chủng tộc, sắc tộc hoặc nguồn gốc quốc gia với Bên Kiến Nghị tại quận nơi các bản án kết tội này đã được theo đuổi hoặc đạt được.
- (4) ☐ Bên Kiến Nghị đã nhận hình phạt dài hạn hơn hoặc nặng hơn so với những cá nhân có hoàn cảnh tương tự bị kết án về cùng tội danh và:
- (a) ☐ các hình phạt dài hạn hơn hoặc nặng hơn đã được tuyên phạt thường xuyên hơn đối với cùng một hành vi phạm tội, đối với những người có cùng chủng tộc, sắc tộc hoặc nguồn gốc quốc gia với Bên Kiến Nghị, so với những người khác trong quận và/hoặc
- (b) ☐ các hình phạt dài hạn hơn hoặc nặng hơn thường xuyên được tuyên phạt đối với cùng một hành vi phạm tội đối với các bị cáo trong những vụ việc có nạn nhân thuộc một chủng tộc, sắc tộc hoặc nguồn gốc quốc gia nào đó, so với các vụ việc có nạn nhân thuộc các chủng tộc, sắc tộc hoặc nguồn gốc quốc gia khác tại quận đó.

c. **Phát Hiện Vi Phạm**

Bên Kiến Nghị đã biết về các căn cứ được mô tả tại khoản 5b nêu trên vào hoặc vào khoảng (ngày): _____

d. **Dữ Kiện Hỗ Trợ**

LƯU Ý: Quý vị phải nêu các sự kiện thực tế, không phải kết luận. Một nguyên tắc cơ bản cần tuân thủ là: chính xác ai đã làm gì để vi phạm quyền của quý vị, vào thời điểm nào (khi nào) hoặc tại địa điểm nào (ở đâu).

- e. ☐ Xung Đột Tư Pháp. Kiến nghị được dựa trên một tuyên bố hoặc hành vi của thẩm phán (đánh dấu nếu áp dụng).
Tên của thẩm phán là:

- f. ☐ **Kiến Nghị Cung Cấp Chứng Cứ.** Bên Kiến Nghị đang yêu cầu cung cấp chứng cứ liên quan đến một vi phạm tiềm ẩn đối với Đạo Luật Công Lý Chủng Tộc (Bộ Luật Hình Sự, § 745(d).) (đánh dấu nếu áp dụng).

(1) Mô tả cụ thể nhất có thể về loại hồ sơ hoặc thông tin mà quý vị đang tìm kiếm:

(2) Liệt kê những lý do cho thấy quý vị cần những hồ sơ hay thông tin đó:

- (3) ☐ Vào thời điểm này, tôi không cần yêu cầu cung cấp chứng cứ, đã thu thập được chứng cứ từ trước, hoặc có thể yêu cầu cung cấp chứng cứ sau khi luật sư được chỉ định đại diện cho tôi.



NHÂN DÂN TIỂU BANG CALIFORNIA kiện BỊ CÁO:

Chỉ nhằm mục đích thông tin

SỐ VỤ VIỆC:

Không nộp lên tòa

6. ☐ **YÊU CẦU LUẬT SƯ** (*People v. Fryhaat* (2019) 35 Cal.App.5th 969, 981; *People v. Gutierrez* (2025) 113 Cal. App.5th 906)
- Bên Kiến Nghị yêu cầu được chỉ định luật sư sau khi tòa án nhận thấy đã có căn cứ ban đầu đầy đủ để được cứu xét, và
 - Bên Kiến Nghị không có khả năng tài chính và đã hoàn thành cũng như đính kèm *Bản Khai Tài Chính của Bị Cáo* (mẫu đơn CR-105), cho thấy Bên Kiến Nghị không đủ khả năng thuê luật sư. Mẫu đơn CR-105 hiện có trên mạng tại courts.ca.gov/forms.
7. ☐ Bên Kiến Nghị yêu cầu tòa án tổ chức phiên điều trần cho kiến nghị này mà không cần sự hiện diện trực tiếp của Bên Kiến Nghị, vì Bên Kiến Nghị hiện (*đánh dấu vào một lựa chọn*):
- ☐ đang bị cơ quan liên bang giam giữ trong khi chờ bị trục xuất.
 - ☐ đang bị giam giữ tại (*cơ sở*):
 - ☐ ở ngoài Hoa Kỳ và không có giấy phép nhập cảnh.
 - ☐ khác (*ghi rõ*):
8. Bên Kiến Nghị yêu cầu tòa án hủy bỏ bản án kết tội hoặc hình phạt trong vụ việc nêu trên.
9. Nếu Bên Kiến Nghị đã đưa ra lời nhận tội hoặc không phản đối, Bên Kiến Nghị yêu cầu tòa án cho phép rút lại lời nhận tội hoặc không phản đối trong vụ việc nêu trên.

Ngày:

Tên của Bên Kiến Nghị hay Luật Sư của Bên Kiến Nghị_____
Chữ Ký của Bên Kiến Nghị hay Luật Sư